



## HU ■ Hajvasaló

*Az eredeti útmutató fordítása*

**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!**

### Általános figyelmeztetések

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.



### Figyelmeztetés!

A készüléket víz közelében ne használja.



### Figyelmeztetés!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

- Amennyiben a készüléket fürdőszobában használja, azt a használat után a hálózati csatlakozódugó fali aljzatból való kihúzásával feszültségmentesítse, mert a készülék vízzel való érintkezése akkor is életveszélyes, ha a készülék kapcsolója le van kapcsolva!
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanszerelő szakemberhez.

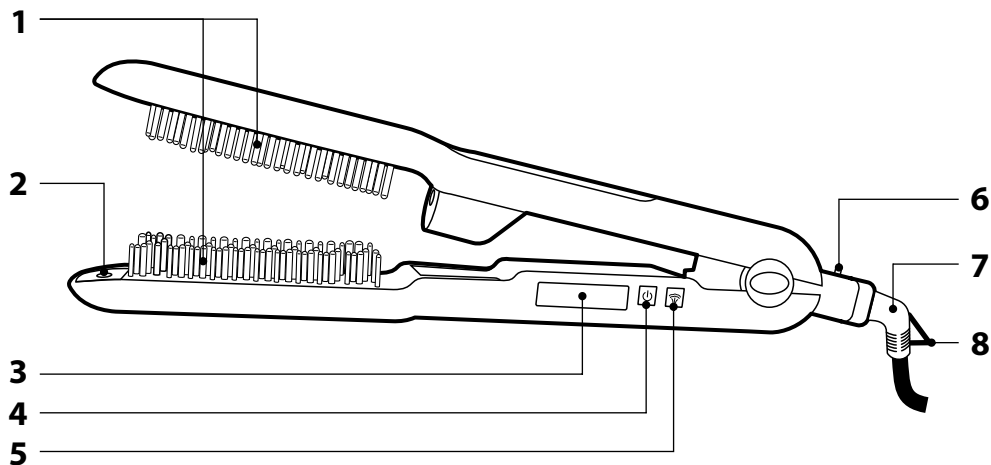
#### **Elektromos biztonság**

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készüléket csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről.
- A hálózati vezeték a vezetéknel megfogva nem szabad a fali aljzathoz kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
- A hálózati vezeték ne tegye éles tárgyakra. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró tárgyhoz. A hálózati vezeték ne tegye forró felületekre vagy azok közelébe.
- A hálózati vezeték tartás száraz állapotban.
- A hálózati vezeték ne tekerje a készülékre. A hálózati vezeték rendszeresen ellenőrizze le, azon sérülés nem lehet.
- A készüléket ne fogja meg, ha nedves a keze vagy a lába. A hálózati vezeték nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- Ne szerelje le a készülék elektromos részeit védő burkolatot. A készülék és tartozékai nem tartalmaznak olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is kicserélhet. A készülék és tartozékai szervizelését bízza a márkaszervizre.
- Áramütés veszélye! A készüléket és a hálózati vezetékét folyó víz alatt tisztítani vagy vízbe mártani tilos! A készüléket a förcsennő víztől is óvni kell.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja.
- A készülék használatának a befejezése után a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzathoz.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.

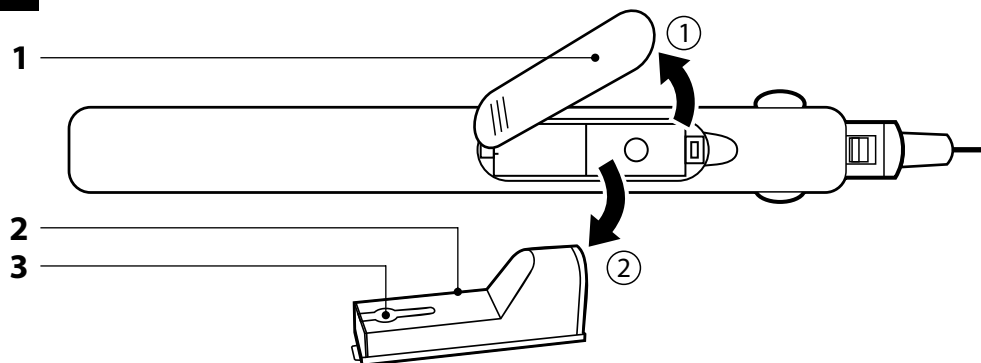
#### **Biztonságos használat**

- A készüléket háztartásokban, irodákban és más hasonló helyiségekben lehet használni. A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban, illetve nedves és páras helyiségekben (mosodában vagy fürdőszobában).
- A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készülékhez csak az eredeti, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja. Ne használjon olyan tartozékot, amit nem a készülékhez kapott, illetve amit a gyártó nem ajánl a készülékhez.
- A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe, illetve napsütötte helyre), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre. A készüléket gyúlékony és robbanékony anyagok közelében ne használja és ne tárolja.
- A készüléket csak tiszta, száraz, stabil, vízszintes és sima felületre állítsa fel. A készüléket konyhai munkalap vagy asztal szélére ne állítsa fel, és ne használja a mosogató csepegtető és vízelvezető felületén sem. A készüléket ne helyezze az ablakpárkányra.
- A készülékre ne tegyen rá tárgyakat, a készülékre ne üljön rá és ne álljon fel.
- A készüléket poros környezetben ne használja.
- A készüléket nem szabad használni, parókához, műhajhoz vagy ragasztott és hosszabbított hajhoz.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!
- Előzze meg a készülék leesését (akár csak kis magasságból is), illetve a készüléket újra leeső tárgyaktól.
- Gyerekeket és háziállatokat a használatban lévő készülék közelébe engedni tilos!
- A használatban lévő és bekapcsolt készüléket, valamint a kikapcsolt de még meleg készüléket ne tegye puha és hőre érzékeny felületekre vagy tárgyakra (pl. szőnyeg, ágynemű, törülköző stb.), illetve a készüléket ne takarja le.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a terméket gyermekek közelében üzemelteti, a készüléket gyerekeknek elérhetetlen helyre tegye csak le.
- A készülékbe (a hajvasaló lapokra) ne tegyen papír vagy műanyag tárgyakat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék forró része ne érjen a bőréhez.
- A hajvasalót állati szőrökhöz vagy műhajhoz használni tilos.
- A meleg készüléket ne mozgassa és ne tegye át más helyre.
- A készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket már nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzathoz.
- A hajvasaló keféket minden használat után alaposan tisztítsa meg, arról a zsíros lerakódásokat, illetve a hajról a lapokra tapadt egyéb hajpótló készítményeket (spray, zselé, hajmerevítő, hajlakk stb.) is távolítsa el – ezek az anyagok csökkentik a készülék hatékony működését és a hajvasaló kefék élettartamát.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos. A készülék egyetlen része sem mosogatható mosogatógépben.
- Eltávolítás előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.

A



B



# HU Hajvasaló

## Használati útmutató

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot és alkatrészt meg nem talál.

### A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <b>A1</b> Hajvasaló lap                      | <b>A5</b> Hideg gőz be- és kikapcsoló |
| <b>A2</b> Hideg gőz adagoló nyílás           | <b>A6</b> Kar zár                     |
| <b>A3</b> Kijelző                            | <b>A7</b> Forgó vezetéksatlakozó      |
| <b>A4</b> Főkapcsoló és hőmérséklet kapcsoló | <b>A8</b> Akasztófül                  |
- B1** Tartály fedél, levehető  
**B2** Vízirtató
- B3** Tartály betöltő nyílás dugó

### A HAJVASALÓ RENDELTESETÉSE ÉS TULAJDONSÁGAI

- A hajvasalót kizárólag csak emberi haj egyengetéséhez és a haj alakításához szabad használni. A hajvasalót parókához, műhajhoz, ragasztott és hosszabbított hajhoz, vagy állati szőrkhöz használni tilos.
- Amennyiben a készüléken 60 percig egy gombot sem nyom meg, akkor a készülék automatikus kikapcsol.
- A hajvasaló lapok felületi hőmérséklete 170 °C és 230 °C között állítható be.

### HASZNÁLAT

#### BEKAPCSOLÁS ÉS A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- A hajvasaló hálózati vezetékét csatlakoztassa egy elektromos aljzathoz.
- Nyomja meg és tartsa benyomva az **A4** gombot. Sípsoz hallatszik, a kijelzőn az alapértelmezett hőmérséklet értéke villog (170 °C), majd a hajvasaló melegeitni kezd. Az alapértelmezett hőmérséklet elérése után a kijelzőn a hőmérséklet értéke folyamatosan világít.
- Az **A4** gomb nyomogatásával a hőmérséklet a következő értékekre állítható be: 170 °C, 190 °C, 210 °C és 230 °C.

#### HAJVASALÁSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA A HAJ TÍPUSÁTÓL FÜGGŐEN

- A megfelelő hajvasalási hőmérséklet függ a haj struktúrájától és tulajdonságaitól. Ha a hajvasalási hőmérséklettel rosszul állítja be, akkor a haja törékeny és száraz lehet, illetve rosszabb esetben a készülékkel a haját el is égetheti. Ezért a hajvasalást alacsony (170 °C) hőmérséklettel kezdje, és csak akkor növelje a hőmérsékletet, ha a hajvasalás eredménye nem megfelelő.
- A következő adatok csak tájékoztató jellegűek. A hajvasalási hőmérsékletet tapasztalatok alapján határozza meg.

Haj típusa	Hőmérséklet
Finom és vékony szálú, melirozott, festett és más módon kezelt haj	170 °C és 190 °C között
Normál, kissé göndör haj	190 °C és 210 °C között
Erős és vastag, göndör és makacs haj	210 °C és 230 °C között

#### HIDEG GŐZ FUNKCIÓ

- A hideg gőz funkció hatékonyabbá teszi a hajvasalást. A hajvasaló készülék **A4** gombbal való bekapcsolásával ez a funkció automatikusan aktiválódik.
- A hajvasaló karok minden bezárása után az **A2** furatból hideg gőzt adagol a készülék.
- A hideg gőz funkció kikapcsolásához nyomja meg az **A5** gombot. A gőz jel a kijelzőn kikapcsol.



#### Figyelmeztetés!

Ha a vízirtató üres, akkor a hideg gőz funkciót ne kapcsolja be.

#### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

- Ha a hajvasalót bekapcsolta, és azon 60 percen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a készülék biztonsági okokból automatikusan kikapcsol. Az **A4** gomb megnyomásával a készülék bármikor ismét bekapcsolható.



#### Figyelmeztetés!

Az automatikus kikapcsolás csak azokra a véletlen esetekre nyújt védelmet, amikor a készüléket feledékenységéből nem kapcsolta le az **A4** gomb megnyomásával. Ezt a funkciót nem szabad használni a készülék rendes lekapcsolásához.

#### HIDEG GŐZ ADAGOLÓ VÍZIRTÁLY FELTÖLTÉSE



#### Figyelmeztetés!

A tartály vízzel való feltöltése előtt a hajvasaló hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzathból.

- Vegye le a **B1** fedelet, és vegye ki a készülékből a **B2** tartályt.

- A töltőnyílás **B3** dugóját hajtsa fel, a tartályba töltsön be tiszta hideg vizet, majd a dugót dugja vissza a nyílásba. A tartályt puha ruhával törölje teljesen szárazra.
- Tegye vissza a tartályt a készülékbe, és a **B1** fedelet is szerelje vissza a helyére.

#### A HAJVASALÁS FOLYAMATA

- A haját alaposan mossa meg, szárítsa meg és alaposan fésülje ki, hogy a haj sima és egyenes (csomómentes) legyen.
- Az így előkészített haját bontsa egyenletes (kb. 5 cm) szélességű tincsekre, és csatokkal válassza el egymástól.
- A hajvasalást a fej hátsó részén és alul kezdje meg, a hajgyökér közelében fogja be a hajtincset a készülék vasaló lapjai közé, és finoman nyomja meg a készülék fogantyúját. A készüléket húzza végig a hajtincsen, egészen a haj végéig.
- A készülékkel vasalja ki az összes hajtincset, ha szükséges, akkor a vasalást ismételje meg.
- A hajvasalást a fej elülső részén folytassa, majd oldalt fejezze be.
- A haj fésülése előtt várja meg a haj teljes lehűlését.



#### Figyelmeztetés!

A vasaló lapokhoz ne érjen hozzá, mert égési sérülést szenvedhet!

A hajvasaló készülékkel ne vasalja a haját egy helyen 5 másodpercnél hosszabb ideig (a meleg a haj sérülését vagy elégését okozhatja).

A hajvasalót csak egészséges hajszálakon szabad használni. A hajvasalóval nem lehet zsíros, összezsugorodt vagy izzadtágtól nedves haját vasalni. Állandó hullámon vagy festett hajon a készüléket csak ritkán használja.



#### Tipp

A hajvasaló mozgatási sebessége is hatással van a vasalás végeredményére (a finom haj sokkal érzékenyebb a megre, rövidebb idő alatt megtörténik a haj vasalása).

#### TÜLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

- A hajvasaló rendelkezik túlmelegedés elleni védelemmel. Ha a hajvasaló túlmelegedik, akkor a kijelzőn a hőmérséklet értékek egyidejűleg villogni kezdenek, és egyetlen gomb sem reagál a megnyomásra. Ilyen esetben a hajvasalót a hálózati vezeték fali aljzathoz való kihúzásával kapcsolja le, majd várja meg a készülék teljes lehűlését. A lehűlt készüléket csatlakoztassa a fali aljzathoz. A készülék tovább használható. Amennyiben a hajvasaló nem kezd fűteni, akkor vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

#### A HAJVASALÓ KIKAPCSOLÁSA

- A hajvasalás befejezése után az **A4** gomb benyomva tartásával kapcsolja le a készüléket. A kikapcsolást sípsoz is jelzi.
- A hajvasaló hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzathból.



#### Figyelmeztetés!

A hajvasaló eltávolása előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



#### Figyelmeztetés!

A hajvasaló lapokat csak a teljes lehűlés után tisztítsa meg! A készülék egyetlen része sem mosható el vízben, illetve a készüléket vízbe mártani is tilos!

- A készülék külső felületét enyhén benedvesített puha és tiszta ruhával törölje meg. A tisztításhoz csiszoló anyagokat, higító- vagy oldószereket tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén maradó sérüléseket okozhatnak. A hajvasaló lapok nem igényelnek különösebb tisztítást.

#### TÁROLÁS

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a következő lépéseket hajtsa végre.

- A készüléket tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).
- A hajvasalót biztonságos, pormentes, tiszta és száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja.
- A készülék karjainak a zárásához nyomja meg az **A6** gombot.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges tápfeszültség	100–240 V AC
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges teljesítmény	50 W
Beállítható hőmérséklet	170 és 230 °C között
Érintésvédelmi osztály	II

A MŰSZAKI ADATOK MAGYARÁZATA



Áramütés elleni védelem:

II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országaiban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.